

ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی

گردآورندگان:

پیرفرانچسکو کالیری، جبرئیل نوکنده
آدریانو روشی و سید منصور سیدسجادی



۱۳۹۸

سرشناسه	نمایشگاه و همایش ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی (۱۳۹۸: تهران).
عنوان و نام پدیدآور	ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی / گردآورندگان پیرفرانچسکو کالیری ... (و دیگران)؛ ترجمه متون سیدمنصور سیدسجادی.
مشخصات نشر	عماد متین و نغمه محزون زاده، ویراستار یوسف حسن زاده، محمدحسین عزیزی خرائقی و ام البنین غفوری.
مشخصات ظاهری	تهران: موزه ملی ایران؛ پژوهشگاه میراث فرهنگی و گردشگری، ۱۳۹۸.
شابک	۱۷۶ص: مصور.
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۶۲۲-۹۵۱۴-۳۷-۵
یادداشت	فیبا
یادداشت	فارسی - ایتالیایی
یادداشت	ص.ع. به انگلیسی:
یادداشت	گردآورندگان پیرفرانچسکو کالیری، جبرئیل نوکنده، آدریانو روسی و سید منصور سیدسجادی.
یادداشت	این کتاب به مناسبت برگزاری نمایشگاه و همایش ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی منتشر شده است.
موضوع	Excavations (archaeology) -- Iran -- Congresses حفاری ها (باستان شناسی) -- ایران -- کنگره ها
موضوع	Archaeologists -- Iran -- Congresses باستان شناسان -- ایران -- کنگره ها
موضوع	Iran -- *Cultural relations -- Italy -- Congresses ایران -- روابط فرهنگی -- ایتالیا -- کنگره ها
موضوع	Italy -- *Cultural relations -- Iran -- Congresses ایتالیا -- روابط فرهنگی -- ایران -- کنگره ها
موضوع	Iran -- Antiquities -- Congresses ایران -- آثار تاریخی -- کنگره ها
شناسه افزوده	سیدسجادی، سیدمنصور، ۱۳۲۷ - گردآورنده
شناسه افزوده	متین، عماد
شناسه افزوده	محزون زاده، نغمه
شناسه افزوده	موزه ملی ایران
شناسه افزوده	پژوهشگاه میراث فرهنگی و گردشگری
رده بندی کنگره	DSR ۴۴
رده بندی دیویی	۹۵۵/۰۰۴۳
شماره کتاب شناسی ملی	۵۹۵۹۸۳۰

National Museum of Iran

Research Institute of Cultural Heritage and Tourism



ISMEO



(RIGHT)



موزه ملی ایران
National Museum of Iran

ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی

گردآورندگان	پیرفرانچسکو کالیری، جبرئیل نوکنده، آدریانو روسی و سید منصور سیدسجادی
ترجمه متون	سید منصور سیدسجادی، عماد متین و نغمه محزون زاده
ویراستار	یوسف حسن زاده، محمدحسین عزیزی خرائقی و ام البنین غفوری
طرح و اجرا	یوسف حسن زاده
طراحی جلد	نینا رضایی
ناشر	موزه ملی ایران با همکاری پژوهشگاه میراث فرهنگی و گردشگری
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۹۵۱۴۳-۷-۵
نوبت چاپ	اول / ۱۳۹۸
شمارگان	۵۰۰ نسخه
بهاء	۱۰۰,۰۰۰ تومان
ناظر فنی چاپ	نیما فکورزاده
نشانی	تهران، خیابان امام خمینی، ابتدای خیابان سی تیر، خیابان پروفیسور رولن، پلاک ۱، موزه ملی ایران
تلفن	۰۲۱ - ۶۶۷۰۲۰۶۲
تارنما	http://irannationalmuseum.ir/fa/



Embassy of Italy
Teheran

ICOM

کمیته ملی
موزه‌های ایران



این کتاب به مناسبت برگزاری نمایشگاه و همایش ایران و ایتالیا: ۶۰ سال همکاری در میراث فرهنگی منتشر شده است. نمایشگاه از تاریخ ۲۶ آبان‌ماه تا ۱۰ آذرماه ۱۳۹۸ در موزه ملی ایران برگزار شد.

رئیس کل موزه ملی ایران: جبرئیل نوکنده

معاون امور فرهنگی: فریدون بیگلری

معاون امور اجرایی: امید کمالوند

مسئول نمایشگاه و رئیس اداره معرفی و آموزش: نینا رضایی

امین اموال نمایشگاه: نینا رضایی

اداره اموال فرهنگی - تاریخی: جواد نصیری (رئیس)؛ آمنه کوهی، نینا رضایی، کبری دهقان‌نژاد دارانداز

گروه پژوهش: یوسف حسن‌زاده (رئیس)؛ روشنگر جهرمی‌یکتا، محمدحسین عزیزی خرائقی، ام‌البنین غفوری، مریم معتمدی‌نصر، بخش

حفاظت و مرمت: پروانه سلطانی (استوار)، مارال داداش‌زاده، فرزاد گشایش و مهناز مردفکری

اطلاعات اشیاء (فارسی و انگلیسی): ام‌البنین غفوری، یوسف حسن‌زاده، محمدحسین عزیزی خرائقی

اداره معرفی و آموزش: نینا رضایی (رئیس)؛ مهناز پناه‌پور، لیلا حیدرپور

واحد انتشارات: ام‌البنین غفوری

روابط بین‌الملل: معصومه احمدی (مسئول)؛ فرزاد خدایی

مسئول موزه ایران باستان: فیروزه سپیدنامه

مسئول موزه باستان‌شناسی و هنر اسلامی ایران: کریم بی‌زایی

کتابخانه و مرکز اسناد: اعظم جلولی، طیبه ابراهیمی و سحر اسفندیاری

اداره مالی و اداری: شهرام مهدوی؛ طیبه فرخی، الهام بنه، فدران امام‌زاده‌ای و اکرم مینایی

روابط عمومی: فاطمه عسگری و حسن نعمتی

دفتر مدیریت: علی نانکلی

پشتیبانی: نکیسا بایی، میلاد جانی‌پور و همکاران

حراست: رضا کیا‌فر و همکاران

یگان حفاظت: علی عبدالله خانی و همکاران

شورای سیاست‌گذاری

جوزپه پرونه، سفیر ایتالیا، تهران

آدریانو روستی، رئیس موسسه ایزمئو

محمد حسن طالبیان، معاون میراث‌فرهنگی

بهروز عمرانی، رئیس پژوهشگاه میراث‌فرهنگی و گردشگری

کمیته علمی

سید منصور سیدسجادی، پژوهشکده باستان‌شناسی

پیرفرانچسکو کالیری، ایزمئو و دانشگاه بلونیا

لورنزو کستانینی، موسسه ایزمئو

جبرئیل نوکنده، رئیس کل موزه ملی ایران

روح الله شیرازی، رئیس پژوهشکده باستان‌شناسی

حامیان مالی

سفارت جمهوری ایتالیا در تهران

ایزمئو: موسسه بین‌المللی مطالعات مدیترانه و شرق

۱۰	جبرئیل نوکنده (رئیس موزه ملی ایران)
۱۱	آدریانو روسی (رئیس ایزمئو)
۱۲	جوزپه پرونه (سفیر ایتالیا)
۱۳	نقشه
۱۴	جوزپه توجی و ایزمئو
۱۶	شهر سوخته: ۱۳۵۷ - ۱۳۴۶. سرپرست ماریتسیو توزی، توپوگرافی شهر سوخته بر اساس بررسی‌های سطحی و کاوش‌ها
۱۸	شهر سوخته ۱۳۵۷ - ۱۳۴۶ خورشیدی، پایگاه سیستم اطلاعات جغرافیایی (GIS) برای مطالعه و بررسی ارتباط بین نوسانات محیطی و رشد جمعیت در دلتای رود هیرمند و پیشنهادهای جدید برای گاهنگاری مطلق و نسبی شهر سوخته
۲۰	شهر سوخته ۱۳۵۷ - ۱۳۴۶. سرپرست: ماریتسیو توزی، کارگاه‌های سنگ لاجورد (ماسیمو ویداله - الساندر لآزاری)
۲۲	گیاه‌باستان‌شناسی در شهر سوخته: ۱۳۵۷ - ۱۳۵۱. (لورنزو کستانینی)
۲۴	گیاه‌باستان‌شناسی در شهر سوخته: ۱۳۵۷ - ۱۳۵۱. کشاورزی در شهر سوخته (لورنزو کستانینی)
۲۶	سیستان در دوره تاریخی: دهانه درمان: ۱۳۵۳ - ۱۳۳۸ و ۱۳۵۴ - ۱۳۵۳. سرپرست: اومبرتو شرانو
۲۸	سیستان در دوره تاریخی: قلعه سام، توه، تراجیه، پلایه و بی‌بی دوست: ۱۳۴۲. سرپرستان: جورجو گولینی، اومبرتو شرانو
۳۰	تخت جمشید. مرمت و پژوهش‌های باستان‌شناسی: ۱۳۸۱ - ۱۳۴۳. سرپرست: جوزپه تیلیا
۳۲	تخت جمشید. روش‌های مرمت و حفاظت ۱۳۵۸ - ۱۳۴۳. سرپرست: جوزپه تیلیا
۳۴	حفاظت و مطالعه بناهای دوره اسلامی. سرپرست: اوجنیو گالدیری
۳۶	حفاظت و مطالعه بناهای دوران اسلامی، کار در روی مصالح گوناگون. سرپرست: اوجنیو گالدیری
۳۸	اصفهان، مسجد جامع - استحکام‌بخشی ساختار: ۱۳۵۷ - ۱۳۵۰. سرپرست: اوجنیو گالدیری
۴۰	اصفهان، مسجد جامع. کاوش‌های باستان‌شناسی: ۱۳۵۷ - ۱۳۵۱. سرپرست: اومبرتو شرانو
۴۲	اصفهان، مسجد جامع، داده‌های جدید معماری ۱۳۵۷ - ۱۳۵۱. سرپرستان: اوجنیو گالدیری - اومبرتو شرانو
۴۴	هیئت دانشگاه تورین در دشت اترک: ۱۳۵۸ (روبرتو ریچاردی ونکو)
۴۶	بررسی و کاوش مؤسسه مطالعات میسنی و اژه آناتولیایی در دشت اورمیه به سرپرستی پائولو میلر. ۱۳۵۷ و ۱۳۵۶
۴۸	پروژه مرمت مقبره اولجایتو در سلطانیه: ۱۳۵۷ - ۱۳۴۸. سرپرست: پیئرو سان پائولزی و رضا کسری
۵۰	کاوش و مطالعه باستان‌شناختی پژوهشکده باستان‌شناسی در شهر سوخته: ۱۳۹۷ - ۱۳۷۶ (سید منصور سیدمنصور)
۵۴	دیرین گیاه‌شناسی در شهر سوخته، ۱۳۸۷ - ۱۳۸۰ (لورنزو کستانینی)
۵۶	مطالعات دیرین گیاه‌شناسی در شهر سوخته، ۱۳۸۷ - ۱۳۸۰ (لورنزو کستانینی)
۵۸	پروژه باستان‌شناسی بین‌المللی و چندرشته‌ای در شهر سوخته، دانشگاه سالنتو: از ۱۳۹۵ (انریکو اسکالونه)
۶۰	کاوش مؤسسه مطالعات اژه و خاور نزدیک (۱۳۸۶)، و مؤسسه بین‌المللی مطالعات مدیترانه و شرق (۱۳۹۳) رافائل بیشونه، سیدمنصور سید سجادی)
۶۲	هیئت باستان‌شناسی ایران و ایتالیا در جیرفت (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی و دانشگاه ساینزای رم): بررسی در قلعه کوچک: ۱۳۸۷ (انریکو اسکالونه، احمد آزادی)
۶۴	همکاری ایزمئو - دانشگاه پادوا با دانشگاه جیرفت به سرپرستی نصیر اسکندری: ۱۳۹۸ - ۱۳۸۹. شهرسازی در جنوب شرق ایران (ماسیمو ویداله)
	همکاری ایزمئو - دانشگاه تهران، مس‌سنجی انتقالی در دشت تهران به سرپرستی حسن فاضلی‌نشی: ۱۳۹۸ - ۱۳۸۷.

- ۶۶ ماسیمو ویداله
- هیئت مشترک باستان‌شناسی پژوهشگاه میراث فرهنگی، مؤسسه فناوری‌های کاربردی در میراث فرهنگی CNR و میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی خراسان شمالی، پروژه «باستان‌شناسی و فناوری در ایران شرقی: تپه جلو»: ۱۳۹۴ - ۱۳۹۰، ۱۳۹۸ - ۱۳۹۵
- ۶۸ (علی‌اکبر وحدتی، رافائله بیشونه)
- همکاری بین دانشگاه هنر اصفهان و گروه باستان‌شناسی شرق نزدیک، بخش تاریخ، باستان‌شناسی، هنر و نمایش دانشگاه فلورانس، «ناحیه زیویه در دوره مفرغ متاخر و آهن»: ۱۳۹۶ (پرویز هلاکوئی، مارینا پوچی، سیاستیانو سُلدی)
- ۷۰ برنامه همکاری علمی مشترک بین موسسه مطالعات ایزمئو (مرکز ملی تحقیقات) و دانشگاه بوعلی سینا همدان. کاوش در تپه قلعه ننه (کردستان): ۱۳۹۶. «بررسی‌های باستان‌شناسی در غرب ایران: پروژه بررسی و گمانه‌زنی در دره مریوان، کردستان». (بیننده، دی پائولو، محمدی‌فر)
- ۷۲ همکاری مؤسسه سابق مطالعات تمدن اژه و خاور نزدیک، مرکز ملی تحقیقات ایتالیا و دانشگاه تربیت مدرس تهران: ۱۳۷۶، ۱۳۷۹، ۱۳۸۱، ۱۳۸۵. (رافائله بیشونه، علیرضا هژبری‌نوبری، حمید خطیب‌شهیدی، رسول بشاش کنزق)
- ۷۴ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در فارس (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه بولونیا، ایزمئو و دانشگاه شیراز). کاوش در تنگ بلاغی (علیرضا عسکری‌چاوردی، پیرفرانچسکو کالیری)
- ۷۶ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در فارس (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه بولونیا، ایزمئو و دانشگاه شیراز). کاوش در تل تخت پاسارگاد (علیرضا سجری، چاوردی، پیرفرانچسکو کالیری)
- ۷۸ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در فارس (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه بولونیا، ایزمئو و دانشگاه شیراز). پروژه «از کاخ تا شهر»، بررسی و کاوش در سه بارسه و فعالیت‌های حفاظتی در تخته‌گاه تخت‌جمشید ۱۳۸۹ - ۱۳۸۷ (علیرضا عسکری‌چاوردی، پیرفرانچسکو کالیری)
- ۸۰ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در فارس (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه بولونیا، ایزمئو و دانشگاه شیراز). حفاری در مجموعه ساختمانی آغاز هخامنشی تل آجری ۱۳۸۰ - ۱۳۷۰ (علیرضا عسکری‌چاوردی، پیرفرانچسکو کالیری)
- ۸۲ همکاری مؤسسه مطالعات اژه و خاور نزدیک مرکز ملی تحقیقات ایتالیا (ایچوو) با هیئت پژوهشکده باستان‌شناسی در همدان به سرپرستی مسعود آذرنوش: ۱۳۸۴ - ۱۳۸۳
- ۸۴ همکاری موسسه تکنولوژی‌های کاربردی در میراث فرهنگی (CNR) با پژوهشکده باستان‌شناسی. «باستان‌شناسی و فناوری در شرق ایران: کوه خواجه، مستندنگاری قاقا شهر» (رافائله بیشونه، حسین سرحدی دادیان)
- ۸۶ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در خوزستان (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه تورین و مرکز کاوش‌های تورین): ۱۳۹۰ - ۱۳۸۷. بررسی در خوتگ اژدر (جعفر مهرکیان و ویتو مسینا)
- ۸۸ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در خوزستان (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه تورین و مرکز کاوش‌های تورین): ۱۳۹۶ - ۱۳۹۱ کاوش در شمی (جعفر مهرکیان و ویتو مسینا)
- ۹۰ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا در فارس (متشکل از پژوهشکده باستان‌شناسی، دانشگاه بولونیا، ایزمئو و دانشگاه شیراز). پروژه پژوهشی و حفاظتی «از فیروزآباد تا خلیج فارس» در جنوب فارس (علیرضا عسکری‌چاوردی، پیرفرانچسکو کالیری)
- ۹۲ همکاری مؤسسه فناوری‌های کاربردی در میراث فرهنگی، مرکز ملی تحقیقات ایتالیا با معاونت میراث فرهنگی، پروژه «مستندنگاری آثار ساسانی: فیروزآباد»: ۱۳۹۷ - ۱۳۹۵ (علیرضا عسکری‌چاوردی، کارلو چرتی، روبرتو گابریلی، الساندرا لاتزاری)
- ۹۴ هیئت باستان‌شناسی دانشگاه ساینزای رم و پژوهشگاه میراث فرهنگی، پروژه کرمانشاه: ۱۳۹۸ (مرتضی گراوند، الساندرو یایا، کارلو چرتی)
- ۹۶ همکاری دانشگاه شرق‌شناسی ناپل با هیئت اداره کل میراث فرهنگی فارس به سرپرستی مصیب امیری: ۱۳۹۲ - ۱۳۹۱ (برونو جنیتو)
- ۹۸ همکاری دانشگاه شرق‌شناسی ناپل با هیئت پژوهشکده باستان‌شناسی در سد کارون به سرپرستی لیلی نیاکان: ۱۳۹۳ (برونو جنیتو)
- ۱۰۰ هیئت باستان‌شناسی مشترک ایران و ایتالیا، کاوش در شهر استخر (پژوهشگاه میراث فرهنگی - دانشگاه ساینزای رم): ۱۳۹۵ - ۱۳۹۰

- ۱۰۲ (سید محمود میراسکندری، ناصر نوروزاده چگینی، احمد علی اسدی، ماریا ویتریا فنتانا)
 پروژه مشترک ایزینو با پژوهشگاه میراث فرهنگی اصفهان: ۱۳۸۹ - ۱۳۸۱ (امبرتو شرانو، میکِل یونگ، برونو جنیتو، فریبا سعیدی
 انارکی)
 ۱۰۴ همکاری ایزمئو با پژوهشگاه میراث فرهنگی در اصفهان: ۱۳۹۸ - ۱۳۹۷. برج کبوتر: معماری و انسان‌شناسی کبوترخانه‌های استان
 اصفهان (دنیلو رزاتی (ایزمئو)، فریبا سعیدی انارکی (پژوهشگاه میراث فرهنگی)، ایلاریا الیزنا شرانو (ایزمئو))
 ۱۰۶ فعالیت‌های مؤسسه عالی حفاظت و مرمت (ISCR)، وزارت میراث فرهنگی و گردشگری ایتالیا، و همکاری با سازمان میراث فرهنگی،
 صنایع دستی و گردشگری: تا سال ۱۳۸۹
 ۱۰۸ همکاری‌ها و برنامه‌های مشترک ایران - ایتالیا، مؤسسه عالی حفاظت و مرمت رم (ISCR) وزارت میراث فرهنگی و گردشگری
 ایتالیا، پایگاه میراث جهانی پاسارگاد، سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری ایران. حفاظت و حمایت برنامه‌های محوطه
 پاسارگاد: از ۱۳۹۳ (حمید فدایی، کلودیو پُرسپری پورتا)
 ۱۱۰ همکاری مؤسسه «مرمگران بدون مرز - ایتالیا» و پژوهشکده حفاظت و مرمت میراث فرهنگی (RCCCR) و پایگاه میراث جهانی
 تخت جمشید، با حمایت بنیاد اورژت (Evergète)، ژنو: ۱۳۹۷، فعالیت‌های مطالعاتی و حفاظتی در تخت جمشید (فدایی، پاستورلو،
 رحمانی)
 ۱۱۲ کاوش‌های هیئت مشترک پژوهش‌کده باستان‌شناسی و دانشگاه ناپل ایتالیا محوطه باستانی له‌لار در حوضه آبگیر سیمره در سال ۱۳۹۳
 ۱۱۴ (لیلی نیاکان و برونو جنیتو)
 ۱۱۶ کاتالوگ اشیاء